Spis treści

Wstęp (Wojciech Charchalis, Arkadiusz Żychliński) 7

Przekroje

EWA ŁUKASZYK, Metafory „całości". Renesansowe źródła ery globalnej i transkolonialne przewartościowania 25

BOGDAN TROCHA, Epos jako opowieść wzorcowa. Między mitem bohaterskim a ponowoczesnością 47

JOSÉ CARLOS DIAS, *Luzjady* u podstaw europejskiej nowoczesności 77

Powiązania i oddziaływania

SYLWIA MIKOŁAJCZAK, Między normą a ekspresją: język Luísa Camõesa i jego znaczenie dla rozwoju portugalszczyzny 95

ZOFIA DAMBEK-GIALLELIS, Duchy powracające: Camões Garretta i Upiór–Widmo–Gustaw Mickiewicza. Wybrane aspekty 111

RENATA DÍAZ-SZMIDT, VIEIRA MÁRIO MAUELELE, Wyspa Mozambik w XVI wieku jako przestrzeń spotkania kultur: afrykański kontekst pobytu Luísa Camõesa w ujęciu historyczno-literackim . 135

Recepcja w Polsce i przekłady na język polski

RENATA STACHURA-LUPA, Luís Vaz de Camões w Polsce. Kazimierz Kaszewski i Edward Grabowski o *Luzjadach* w trzechsetlecie śmierci poety 157

MAGDALENA BĄK, Camões nad Wisłą. O romantycznych interpretacjach postaci portugalskiego poety 175

Adam Mickiewicz University Press © 2026

ANNA RZEPKA, *Lusiady albo Portugalczycy* w świetle korespondencji tłumacza, Dionizego Piotrowskiego 193

JERZY BRZOZOWSKI, Pierwsze polskie tłumaczenie *Luzjad* Camõesa 249

MAGDALENA BĄK, *Luzjady* Zofii Trzeszczkowskiej: krótka historia jednej książki 273

MARTA WOJNOWSKA, Rzut oka na polskie przekłady *Os Lusíadas* Luísa Camõesa 293

MAŁGORZATA MIREK, Księgozbiór Jacka Idziego Przybylskiego jako wyraz jego zainteresowań czytelniczych i naukowych 319

ANNA KALEWSKA, Camões jako bohater i autor dyskursu dramatycznego – recepcja polska i tradycja iberyjska 359

Współczesne nawiązania i dialogi

WOJCIECH SAWALA, Kapitan elegijnej epiki, ukryty przodek? Camões Borgesa 399

RICARDO RATO RODRIGUES, Anty-Camões czy epopeja na odwrót? Statki Antónia Lobo Antunesa 421

JAKUB JANKOWSKI, Komiksowe *Os Lusíadas* jako ekstensje 441

WOJCIECH CHARCHALIS, Saramago na tropach Pessoi na tropach Camõesa 471

Miscellanea

ANNA DZIAŁAK-SZUBIŃSKA, Jak uczyć o Camõesie w XXI wieku? Propozycje z zakresu dydaktyki szkoły wyższej 491

ANDRZEJ PHILIPS, Luís de Camões i *Os Lusíadas* w reklamie wody mineralnej Água Castello 511

Adam Mickiewicz University Press © 2026